FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

Dist. 186
Enu. 40

CINQUIÈME RECENSEMENT DU CANADA

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. — POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION — NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province: Quebec — District No.: 186 — S. District No.: 21 — Enumeration District / District du recenseur No.: 2 — in / dans: Village of St Raymond — (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 17

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par: Jos. Lavoie Jr — Enumerator. / Recenseur.

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RESIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					
Dwelling House. / Domicile.	Family, tenement or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, tenement or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or subdivision number. If in township or parish, street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de subdivision pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or legally separated. / Célibataire, marié, veuf ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Âge au dernier anniversaire.	Country or place of birth. If in Canada, specify province or territory. / Pays ou lieu de naissance. Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.	Year of immigration into Canada. If an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	State where person is employed, as "in mine", "in factory", "on farm", "in office", etc. / Mentionner où la personne est employée, comme suit: "à la mine", "à la fabrique", "à la ferme", "au bureau", "à l'atelier", "à l'école", "à la boutique", "à la pharmacie", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation, if any. / Nombre de semaines employées en 1910 à d'autres travaux qu'à l'emploi principal.	Hours of working time per week, at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week, at other occupation. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant des emplois en dehors de l'emploi principal ou du métier.	Rate of earnings per hour where employed by hour. / Taux du gain par heure lorsque employés à l'heure seulement.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in each case. / Coût de l'assurance dans chaque cas.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in each case, if over 20 years of age and not at College, University or School. / Coût de l'instruction en chaque cas, si âgée de plus de 20 ans, et non au Collège, à l'Université ou à l'École.	Blind. / Aveugle.	Insanity, age when committed. / Aliénation mentale, âge lors de l'internement.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38
		Raymond Marie	St Raymond	F	Spouse	M	juin	1866	44	Can			Fr.	Can Fr	Cath R.	Cultivateur																					
		" Anna	"	F	fille	S	mars	1892	18	Can						Aucun																					
		" Marie Louise	"	F	fille	S	déc	1895	16	Can						Aucun																					
		" Emile	"	M	fils	S	sept	1896	14	Can						Aucun																					
		" Samuel	"	M	fils	S	août	1899	12	Can						Aucun																					
		" Napoléon	"	M	fils	S	mai	1901	10	Can						Aucun																					
		" Lucien	"	M	fils	S	août	1903	8	Can						Aucun																					
		" Angéline	"	F	fille	S	juillet	1904	6	Can						Aucun																					
		" Alvine	"	F	fille	S	déc	1906	4	Can						Aucun																					
10		Gauvin Joseph	"	M	Lodger	C	avril	1891	20	Can						Journalier						2.00	non	oui													
11	114	Roux Louis	"	M	Chef	M	sept	1832	78	Can						Rentier	Rente																				
12		" Thomas	"	F	Epouse	M	janv	1836	75	Can						Aucun																					
13		Bourget Josephine	"	F	fille	Ve	oct	1862	49	Can						Aucun																					
14	115	Delarosbil Ludger	"	M	Chef	M	sept	1836	74	Can						Rentier	Rente																				
15		" Catherine	"	F	Epouse	M	nov	1837	73	Can						Aucun																					
16	115	159 Beaudet Edouard	"	M	Chef	M	août	1859	51	Can						Cultivateur	Charretier	Non	Non	Oui																	
17		" Adelaïde	"	F	Epouse	M	août	1866	44	Can						Aucun																					
18		" Joseph	"	M	fils	C	mars	1895	16	Can						Aucun	Vidangeur																				
19		" Adélaïde	"	F	fille	C	juillet	1896	14	Can						Aucun																					
20		" Rosanna	"	F	fille	C	mai	1899	12	Can						Aucun																					
21		" Casimir	"	F	fille	C	janv	1903	8	Can						Aucun																					
22		" Willie	"	M	fils	C	mars	1910	1	Can						Aucun																					
23	116	160 Boutaille Prime	"	M	Chef	M	juin	1880	31	Can						Journalier	Peintre	Non	Oui	Oui	Aucun	40		60	336				31	15.72							
24		" Angéline	"	F	Epouse	M	janv	1878	33	Can						Aucun																					
25		" Irma	"	F	fille	C	août	1906	4	Can						Aucun																					
26		" Marguerite	"	F	fille	C	avril	1910	1	Can						Aucun																					
27	150	Simon Henriette	"	F	Chef	Ve	janv	1848	63	Can						Aucun																					
28		" Adélaïde	"	F	fille	C	avril	1879	32	Can						Aucun																					
29	117	161 Gagnon Joseph	"	M	Chef	M	nov	1870	40	Can						Barbier		2	1.37	Non	Non	Oui															
30		" Marie	"	F	Epouse	M	mai	1877	34	Can						Aucun																					
31		" Clément	"	M	fils	C	nov	1901	10	Can						Aucun																					
32		" Antoinette	"	F	fille	C	août	1905	5	Can						Aucun																					
33		" Lucienne	"	F	fille	C	nov	1906	4	Can						Aucun																					
34		" Joseph Emile	"	M	fils	C	mars	1908	3	Can						Aucun																					
35		" Germaine	"	F	fille	C	mars	1909	2	Can						Aucun																					
36		" Jocelyn	"	M	fils	C	mai	1910	1	Can						Aucun																					
37	154	Simon Joseph	"	M	Chef	M	sept	1876	34	Can						Journalier	Journalier	Non	Oui	Oui	Aucun	50		60	450				34.10							
38		" Hélène	"	F	Epouse	M	mars	1880	31	Can						Aucun																					
39		" Marguerite	"	F	fille	C	mai	1911	1/12	Can						Aucun																					
40	155	Blond Francis	"	M	Chef	Ve	mars	1835	76	Can						Rentier	Rente																				
41		" Amélia	"	F	fille	C	avril	1886	24	Can						Aucun																					
42		" Zoé	"	F	Pensionnaire	C	mars	1856	55	Can						Aucun	Rentière																				
43	114	156 Levy Théophile	"	M	Chef	M	mars	1844	66	Can						Rentier	Rente																				
44		" Louise	"	F	Epouse	M	août	1856	55	Can						Aucun																					
45		" Théophile	"	M	fils	C	nov	1890	21	Can						Commis	10-6-15	Non	Oui	Oui	Bureau	52		60	360				40.76							
46		" Joseph	"	M	fils	C	sept	1893	17	Can						Aucun																					
47		" Emma	"	F	fille	C	sept	1881	19	Can						Aucun																					
48		" Bonaventure	"	M	fils	C	déc	1775	15	Can						Aucun																					
49	119	163 Papillon Arthur	"	M	Chef	M	juin	1872	38	Can						Forgeron	6-0	3.2	Non	Non	Oui																
50		" Marie Anne	"	F	Epouse	M	janv	1883	28	Can						Aucun																					